



## Nursing 12 Cure di fine vita

- Discutere le volontà del paziente riguardo alle cure di fine vita
- Offrire condoglianze e supporto emotivo
- Rispetta le differenze culturali e religiose
- cure palliative, hospice, morte e religione, emozioni, empatia, linguaggio di condoglianze

<b>La cura palliative</b>	<i>(Palliative care)</i>	<b>Il conforto</b>	<i>(Comfort)</i>
<b>L'hospice</b>	<i>(The hospice)</i>	<b>Mostrare empatia</b>	<i>(Show empathy)</i>
<b>Il testamento biologico</b>	<i>(Living will)</i>	<b>Offrire le condoglianze</b>	<i>(Offer condolences)</i>
<b>La direttiva anticipata</b>	<i>(Advance directive)</i>	<b>Rispettare le convinzioni religiose</b>	<i>(Respect religious beliefs)</i>
<b>Il consenso informato</b>	<i>(Informed consent)</i>	<b>Chiedere le volontà del paziente</b>	<i>(Ask the patient's wishes)</i>
<b>Il personale di assistenza</b>	<i>(Care staff)</i>	<b>Affrontare la fine della vita</b>	<i>(Facing the end of life)</i>
<b>Il dolore</b>	<i>(Pain)</i>	<b>Sostenere emotivamente</b>	<i>(Provide emotional support)</i>
<b>La sofferenza</b>	<i>(Suffering)</i>	<b>Spiegare le opzioni terapeutiche</b>	<i>(Explain treatment options)</i>
<b>Il lutto</b>	<i>(Bereavement)</i>	<b>Essere presente</b>	<i>(Be present)</i>

## 1. Exercises

### 1. Match the items that have a related meaning.

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| a. la cura palliativa      | 1. il periodo dopo un decesso    |
| b. l'hospice               | 2. le cure per il dolore         |
| c. il lutto                | 3. la struttura per la fine vita |
| d. offrire le condoglianze | 4. dire "mi dispiace"            |

a-2 b-3 c-1 d-4



### 2. Information notice - Palliative care and hospice assistance (QR: Audio)

**Fill in the gaps:** dolore, cure palliative, consenso informato, condoglianze, direttiva anticipata, hospice

Nel nostro reparto, quando una terapia non è più efficace, proponiamo le (1) \_\_\_\_\_ : l'obiettivo è ridurre il (2) \_\_\_\_\_ e la sofferenza e offrire conforto al paziente e alla famiglia. In alcuni casi è possibile l'assistenza in (3) \_\_\_\_\_. Il medico spiega le opzioni e richiede il (4) \_\_\_\_\_.

Se il paziente ha una (5) \_\_\_\_\_ o un testamento biologico, il personale lo registra in cartella clinica. Durante i colloqui si rispettano le convinzioni religiose. Dopo un decesso, l'équipe offre le (6) \_\_\_\_\_ e un sostegno emotivo, indicando anche i contatti per il lutto.

*In our department, when a therapy is no longer effective, we propose palliative care: the goal is to reduce pain and suffering and offer comfort to the patient and the family. In some cases, hospice care is possible. The doctor explains the options and requests informed consent.*

*If the patient has an advance directive or a living will, the staff records it in the medical chart. During consultations, religious beliefs are respected. After a death, the team offers condolences and emotional support, also providing contacts for bereavement support.*

*(1) cure palliative, (2) dolore, (3) hospice, (4) consenso informato, (5) direttiva anticipata, (6) condoglianze*

1. Quali informazioni importanti devono essere comunicate al paziente e alla famiglia quando si parla della fine della vita?
- \_\_\_\_\_

### 3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- |   | True                     | False                    |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La famiglia vuole informarsi sulla possibilità di trasferire il paziente in hospice. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La persona che parla non ha chiesto quali sono le volontà del paziente.              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Parleranno domani anche del consenso informato.                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



#### 4. Choose the correct solution

1. In hospice, l'infermiera \_\_\_\_\_ alla famiglia se il paziente vuole parlare con il cappellano. *(In hospice, the nurse asks the family if the patient wants to speak with the chaplain.)*  
a. chiedono      b. chiede      c. chiedi      d. ha chiesto
  2. Dopo la visita, il medico \_\_\_\_\_ con calma le opzioni terapeutiche per il controllo del dolore. *(After the visit, the doctor calmly explains the therapeutic options for pain control.)*  
a. spiegano      b. spiegare      c. spieghi      d. spiega
  3. Quando la famiglia è in lutto, noi \_\_\_\_\_ le condoglianze e restiamo presenti. *(When the family is in mourning, we offer condolences and remain present.)*  
a. offre      b. offerto      c. offriamo      d. offrite
1. chiede 2. spiega 3. offriamo

#### 5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



##### Colloquio rapido sul paziente

**Dott. Rinaldi (medico):** Sara, il signor De Luca ha molto dolore: dobbiamo parlare di cure palliative e capire cosa desidera.

*(Sara, Mr. De Luca is in a lot of pain: we need to talk about palliative care and understand what he wants.)*

**Sara (infermiera):** Capisco, dottore. Ha una direttiva anticipata o un testamento biologico? Lo chiedo per ottenere il consenso informato.

*(I understand, doctor. Does he have an advance directive or a living will? I'm asking to obtain informed consent.)*

**Dott. Rinaldi (medico):** Sì, c'è una direttiva: vuole evitare trattamenti aggressivi e preferisce ricevere conforto.

*(Yes, there is a directive: he wants to avoid aggressive treatments and prefers to receive comfort.)*

**Sara (infermiera):** Bene. Informo il personale di assistenza e poi parlo con la famiglia con empatia, rispettando le loro convinzioni religiose.

*(Good. I'll inform the care staff and then speak with the family with empathy, respecting their religious beliefs.)*

**Dott. Rinaldi (medico):** Perfetto. Spieghiamo con calma le opzioni terapeutiche e restiamo presenti: è un momento delicato.

*(Perfect. Let's calmly explain the treatment options and remain present: it's a delicate moment.)*

1. Che cosa chiede Sara al dottore prima di procedere con le cure?
-

## 6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



*Vorrei capire quali sono le sue volontà. / Possiamo parlare delle opzioni, per esempio le cure palliative o l'hospice. / Mi dispiace molto, le sono vicino/a.*

1. Un paziente anziano ti dice che non vuole più cure aggressive e preferisce stare tranquillo: cosa gli chiedi e cosa gli spieghi, in modo semplice?  
\_\_\_\_\_
2. La famiglia di un paziente è in lutto e ha convinzioni religiose diverse dalle tue: cosa dici per offrire conforto e mostrare rispetto?  
\_\_\_\_\_

## 7. Writing: Email (QR: AI+)

**Oggetto:** Visita a tua zia - hospice San Luca

Buongiorno, sono Paola Riva, coordinatrice del personale di assistenza dell'**hospice** San Luca. Ti scrivo per tua zia, la signora Marta Greco. In questo periodo riceve **cura palliativa** per il **dolore** e la **sofferenza**.

Se vuoi venire a trovarla, puoi passare domani tra le 16:00 e le 18:00. Se la famiglia desidera parlare delle sue volontà (per esempio **direttive anticipate** o **consenso informato**), possiamo fissare un breve incontro con il medico. Fammi sapere anche se ci sono esigenze religiose o culturali da rispettare.

Cordiali saluti,  
Paola Riva



**Write an appropriate response:** *Grazie per il messaggio, confermo che... / È possibile fissare un incontro con il medico per...? / Per favore, vorrei rispettare... (le sue convinzioni religiose / le sue volontà).*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_